

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
СОВЕТ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ  
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

---

# РОССИЯ, ЗАПАД И ВОСТОК: ДИАЛОГ КУЛЬТУР

*Материалы Первой Международной  
молодежной научно-практической конференции  
28–29 апреля 2014 г.*



ИЗДАТЕЛЬСТВО ТОМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
2014

жения. Рука парит в воздухе, она одно целое с кистью, каждое движение которой должно оставлять неповторимый след, который со временем высохнет на солнце.

К сожалению, в настоящее время цифровые технологии начинают вытеснять это древнейшее искусство, все больше жителей Китая начинают забывать иероглифы и допускать ошибки в написании. Мастерство каллиграфии теряет свою индивидуальность. Хотелось бы, чтобы люди серьезно отнеслись к этой проблеме для сохранения этого древнейшего, прекрасного искусства.

#### Литература

1. Чэнь Тинъю. Китайская каллиграфия. Пекин, 2004. 162 с.
2. Китайская каллиграфия. Сер. Традиционная китайская культура на Тайване. Тайбэй: Гуан хуа, 1996.
3. Андреевская Д.А. Живопись эпохи Сун // Философия и наука в культурах Запада и Востока: сб. статей. междунар. молодежной конф. / отв. ред. С.К. Гураль. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2012. С. 435–443.
4. [http://zhengongfu.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=145&Itemid=80](http://zhengongfu.org/index.php?option=com_content&view=article&id=145&Itemid=80).

### НОРМАНДСКОЕ ЗАВОЕВАНИЕ КАК ВАЖНАЯ ВЕХА В КУЛЬТУРЕ АНГЛИЙСКОГО ОБЩЕСТВА NORMAN CONQUEST AS AN IMPORTANT MILESTONE IN THE CULTURE OF ENGLISH SOCIETY

**К.Е. Керн**

Национальный исследовательский Томский государственный университет  
National Research Tomsk State University

*Нормандское завоевание признается одним из поворотных событий как середины XI в., так и всей дальнейшей истории средневековой Англии. Оно не только внесло целый ряд изменений и новшеств в политическую, экономическую и социальную сферы страны, но и оказало существенное воздействие на культуру английского общества.*

Исторический процесс сложен и многообразен. Он содержит в себе не только события и явления, происходящие в жизни того или иного общества, но и обеспечивает тонкую взаимосвязь всех его компонентов, обуславливает влияние исторических событий на многие сферы жизни общества. То, что однажды свершилось в истории того или иного государства или общества, не может не отразиться на его политическом, экономическом и, естественно, культурном развитии. В связи с этим объектом нашего исследования стало нормандское завоевание как одно из самых значимых событий в истории Англии.

Связи Англии с Нормандией берут свое начало еще задолго до завоевания Вильгельмом Нормандским территории Англии. История помнит случаи, когда английские короли, свергаемые своими соперниками, искали защиты в Нормандии, где позже женились на нормандских принцессах. Так, Эдуард II вырос в Нормандии и провел долгие годы изгнания именно в этой стране.

В качестве главной причины активизации Вильгельма Нормандского в английском направлении стало якобы данное ему английским королем Эдуардом II обещание передачи Вильгельму английского престола [1, с. 131]. Заручившись этим обещанием, обвинив Гарольда в клятвopеcтyплении и получив тем самым отличный повод для наступления, Вильгельм приступил к действиям [Там же, с. 132].

Подготовка к вторжению в Англию была начата Вильгельмом Нормандским в начале 1066 г. Отряды Вильгельма пополнялись рыцарями, стекавшимися в его лагерь отовсюду. Кроме нормандских рыцарей, поддержку в осуществлении похода оказывали рыцари из Бретани, Фландрии, Пикардии, Артуа, Аквитании, Мэна и нормандских княжеств Южной Италии. Вильгельму удалось добиться поддержки не только императора, но и папы Александра II, который, в свою очередь, имел цель укрепить папские позиции в Англии и сместить архиепископа Стиганда. Так, общая численность нормандской армии составила около 7 тыс. человек, а подготовленный для завоевания флот достигал 600 кораблей [2, с. 196].

12 сентября Вильгельм перебазировал свою армию из устья реки Див в устье Соммы, однако вскоре сам Вильгельм высадился на юге Англии (местечко Певенси), чтобы «получить власть, принадлежавшую ему по праву» [3, с. 275]. Заняв выгодную позицию, Вильгельм перешел к ожиданию.

Тем временем Гарольд II, находившийся в Йорке, узнал о происходящем и начал немедленную мобилизацию своих войск. Ситуация осложнялась тем, что большая часть английской армии размещалась на севере страны, пытаясь расправиться с норвежской армией Гостига. Гарольд занял оборонительные пози-

ции на холме Сенлак, вблизи от Гастингса, где 14 октября началось важнейшее сражение, предопределившее итог завоевания Англии нормандцами [Там же, с. 277].

Сражение длилось с постоянным переходом инициативы от одной стороны к другой, однако его завершением стало убийство Гарольда и безоговорочная победа нормандских войск. Этот исход предопределил дальнейшее развитие событий. По словам современных историков, «ни одна битва той эпохи не получила такой известности у потомков и не имела столь далеко идущих последствий» [4, с. 198].

Вскоре последствия победы нормандского короля и последующего покорения всей Англии нашли свое отражение во многих сферах жизни общества: политической, экономической, социальной. Кроме того, огромное влияние было оказано на культуру английского общества.

Стоит отметить, что уже в 1067 г. сразу после коронации Вильгельма им было начато возведение многих крепостей, представляющих собой культурное достояние Англии. Так, по его указанию началось строительство крепости Тауэр в Лондоне, а затем нормандские замки выросли по всей территории южной и средней Англии. Произшедшее в 1067–1070 гг. восстание англосаксов сподвигло Вильгельма на строительство новых оборонительных сооружений: замков в Уорике, Линкольне, Ноттингеме, Хантингтоне и Кембридже [5, с. 43]. Первоначально эти сооружения носили преимущественно оборонительный характер, однако их строительство привнесло много нового в развитие архитектурного искусства того времени, а английская культура получила богатое наследие нормандского завоевания.

Кроме того, в рамках этого же восстания 1067–1070 гг. произошло важное событие, названное «Опустошением Севера» («Harrying of the North»). В ходе этой кампании, проводимой Вильгельмом с целью подчинения англичан, в массовом порядке уничтожались урожаи, имущество англичан, разгрому подвергались целые села и более крупные поселения. Вследствие этих погромов были уничтожены многие рукописи и другие культурные ценности, что не могло не сыграть негативной роли для культурного наследия английского общества. Последствия этого разорения ярко ощущались в Йоркшире, Чешире, Шропшире даже спустя десятилетия после нормандского завоевания [6, с. 396–397].

С другой стороны, нельзя недооценивать вклад, который был сделан нормандцами в области развития английских городов. Сразу после завоевания во многих английских городах, по примеру нормандских, началось строительство церквей; в Англию прибывало огромное количество мастеров: ремесленников, каменотесов и др. с целью возведения новых зданий, церквей и замков [Там же, с. 391].

По мнению историков, нормандское завоевание оказало важное влияние на процесс «окультуривания» англичан посредством воздействия на их быт, культуру и мировоззрение северных культур, в частности нормандской. Связано это с начавшимся после завоевания притоком переселенцев в Англию. Засилье иностранцев, прибывавших в Англию с севера, обрело все более широкие масштабы: среди дворян и особенно среди непосредственных вассалов короля вскоре не оказалось ни одного англичанина [7, с. 107].

Исследователи отмечают, что серьезным изменениям подверглась и еще одна область культурной жизни общества – сфера духовной культуры. Церковь перестала играть роль лишь «духовного наставника», поскольку духовенство стало активно включаться в систему феодальных отношений. Кроме того, вследствие завоевания на высших церковных должностях англосаксы были заменены нормандцами. По свидетельствам историков, в 1087 г. Вульфстан Вустерский остался единственным епископом англосаксонского происхождения. В начале XIII в., в результате образования монашеских братств, основными участниками которых являлись иностранцы, влияние чужеземцев в церковных кругах еще более укрепилось. Отныне во многих церковно-приходских школах латинский язык, на котором было построено обучение, был заменен французским [8, с. 296–297].

Проведенное усиление вертикали власти, укрепление власти короля и всестороннего подчинения населения его воли постепенно меняли самосознание представителей английского общества. Населению активно внушался дух подчиненчества, бесприкословности и поклонения королю [Там же, с. 271].

Однако нормандское завоевание также способствовало формированию первичных навыков «политико-правовой культуры» населения. После нормандского завоевания, которое сопровождалось массовыми злоупотреблениями и незаконными захватами земель, появилась острая необходимость в формировании такого органа защиты прав населения, как суд (возникали баронские суды). Это дало возможность населению делать попытки в отстаивании собственных прав, возможность осознания весомости собственного волеизъявления и укрепления веры в правосудие [Там же, с. 210].

После нормандского завоевания одним из важнейших аспектов преобразований в области культуры языковеды признают изменения в области языка. Так, был преобразован лексический состав (появились заимствования в сферах управления, судопроизводства, духовенства, в бытовой сфере и т.д.), была изме-

нена письменность английского языка (появились новые нормы написания английских слов с помощью французских буквосочетаний).

Таким образом, нормандское влияние, оказанное на английскую культуру, имеет весьма широкий масштаб: было построено множество знаменитейших замков и дворцов, но в то же время уничтожены многие памятники раннеанглийской культуры; усилилось значение церкви в духовной жизни общества, но теперь церковь превратилась в институт феодализма; появляются «зачатки» политико-правовой культуры населения, самосознание английского народа, однако деформируется исконный английский язык, лексика пополняется нормандскими заимствованиями; наблюдается засилье северных культур, влияние ментальности северян на жизнь английского общества.

Вторжение в 1066 г. Вильгельма Нормандского (Завоевателя) на территорию Англии явилось одним из важнейших этапов в развитии этой страны. Оно оказало значительное влияние на многие сферы жизни общества, в частности культуру. Совокупность элементов культуры, оказавшихся под влиянием нормандцев и претерпевших существенные изменения после прихода к власти Вильгельма Нормандского, позволяет судить о значимости и масштабности событий, произошедших в Англии во второй половине XI в. Очевидно, что нормандское завоевание стало определяющим аспектом, обусловившим дальнейшее развитие культуры английского общества.

#### Литература

1. Бруннер К. История английского языка. М.: Иностранная литература, 1955.
2. Аракин В.Д. История английского языка. М., 2003. 217 с.
3. Глебов А.Г. Англия в раннее средневековье. СПб.: Евразия, 2007. 288 с.
4. Кёниксбергер Г. Средневековая Европа. 400–1500 годы. М.: Весь мир, 2001. 202 с.
5. Павленко Л.Г. История английского языка: практикум для вузов. М.: Владос, 2008. 63 с.
6. Петрушевский Д.М. Очерки из истории средневекового общества и государства / под общ. ред. М.А. Морозова; вступ. ст. Г.Е. Лебедевой, В.А. Якубовского. СПб.: ИЦ «Гуманитарная академия», 2003. 448 с.
7. Резник Р.В., Сорокина Т.А., Резник И.В. История английского языка. М., 2001. 115 с.
8. Хлебникова И.Б. Введение в германскую филологию и историю английского языка. М., 2001. 312 с.

## ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКОЙ И КУЛЬТУРНОЙ РАЗНИЦЫ МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ PHRASEOLOGISMS AS A REFLECTION OF IDEOLOGICAL AND CULTURAL DIFFERENCES BETWEEN EAST AND WEST

А.М. Корнева

Национальный исследовательский Томский государственный университет  
National Research Tomsk State University

*Выявлены различия в культурологических и мировоззренческих особенностях фразеологизмов Востока и Запада, а также рассмотрена роль фразеологизмов как орудия культуры в плане формирования национального характера.*

Китайский язык является одним из древнейших и сложнейших языков в мире. Его история насчитывает более пяти тысяч лет развития. Китайский язык имеет свои особенности, что разительно отличает его от других языков. Одна из таких особенностей – это чисто национальный, специфический взгляд на окружающий мир, проявленный во фразеологизмах.

Фразеологизмы – это устойчивые, образные выражения, выполняющие в языке коммуникативную функцию. Более того, через изучение фразеологизмов обнаруживаются наиболее существенные различия и конфликты двух культур, это доказывает актуальность исследования, которая определяется тем, что сопоставление фразеологизмов как хранителей и носителей национальной культуры помогает раскрыть основные, определяющие черты национального характера и языковой картины мира [1]. По предложению китайского лингвиста Ма Гофаня (马国凡), в настоящее время выделяют пять основных разрядов фразеологизмов китайского языка:

Чэньюй 成语 – идиомы.

Яньюй 谚语 – пословицы.

Сехоуюй 歇后语 – недоговорки-иносказания.

Гуаньюньюй 惯用语 – фразеологические сочетания.